



Art.nr: 240235 Rev 3

Monteringsanvisning for NorDan Toppsving vindu / Fitting instructions for NorDan Top Swing window Monteringsanvisning för NorDan Vridfönster / Instruktion montering NorDan Toppsving vindue:



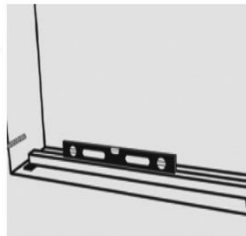
www.nordan.no / co.uk / se

1
NO: Bestem vinduets plassering i forhold til veggens ytter- eller innerside. Merk dette av på vindusåpning i vegg.

UK: Decide and mark the position of the frame in relation to the inner and outer wall.

SV: Bestäm fönstrets placering i förhållande till ytter- eller inner-vägg. Märk ut detta i veggens öppning.

DK: Bestem vinduets placering i forhold til veggens yder- og innerside. Mærk det af på vinduesåbningen i væggen.



NO: Legg underlagsklosser helt ut i hjørnene og sørg for at disse er i vater. Vinduer med post skal ha underlags- kloss under post.

UK: Place adjustable wedges to the outside edge of the opening and ensure these are level. Windows with mullions should have additional support under mullions.

SV: Lägg underlagsklossar i hörnorna och kontrollera att dessa är i våg. Fönster med genomgående post ska ha en extra kloss under posten.

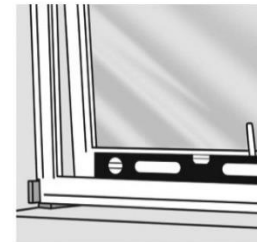
DK: Læg justerbare støtteklodser helt ud i hjørnerne og sørg for, at de er i vater. Vinduer med midterpost skal have ekstra støtteklodser lagt under midten.

2
NO: Sett på plass vinduet på riktig sted inn/ ut i vegg og kontroller at bunnkarmen er i vater (se bilde 1).

UK: Position the frame in the predetermined place ensure the bottom frame is level (picture 1).

SV: Sätt fönstret på plats och kontrollera att bottenkarmen är i våg (se bild 1).

DK: Sæt vinduet på plads og kontroller, at bundkarmen er i vater (se billede 1).



3
NO: Kil fast alle 4 hjørnene med midlertidige kiler (doble kiler). Kontroller at sidekarmene er i lodd begge veier.

UK: Wedge all four corners with temporary wedges (opposing wedges from inside and outside), ensuring the side frames are vertical and in plane.

SV: Kila fast alla hörnen med tillfälliga kilar. Kontrollera att karmens sidostycken är i lod åt båda hållen.

DK: Fastgør alle fire hjørner med midlertidige dobbeltkiler, altså ude og inde, og tjek at sidekarmene er i lod og vater begge veje.

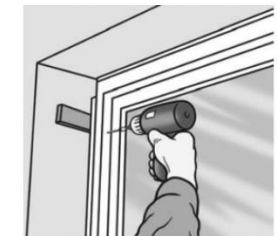


4
NO: Lag nøyaktig tilpassede underlagsklosser for de 2 øverste festehullene og fest de 2 øvre hjørnene til vindusåpningen med skruer.

UK: Place exactly fitting blocks where the windows top two fixing holes are positioned, and fix with screws.

SV: Lägg emellan väggen och karmen där de två övre karmhålen är placerade. Fäst karmen med karmskruv i de förborrade hålen.

DK: Placer nøjagtigt tilpassede støtteklodser ved de to øverste borehuller og skru de to øverste hjørner fast.

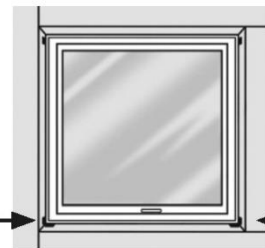


5
NO: Åpne rammen et par cm og juster nedre sidekarm slik at du får samme klaring mellom karm og ramme på begge sider, og at bunnrammens anslag mot karm skjer samtidig.

UK: Open the sash a few centimetres and adjust the bottom of the frame so you have equal gaps between sash and frame on both sides, and that the sash closes in the frame equally.

SV: Öppna bågen ett par centimeter och justera karmens sidostycken så att mellanrummet mellan karm och båge blir lika stort på båda sidor. Stäng fönstret och kontrollera att mellan rummet är lika även i botten.

DK: Åbn vinduesrammen et par centimeter og juster den nederste del af karmen, så du får samme åbning mellem karm og ramme på begge sider, og bundrammen rammer bundkarmen samtidig.

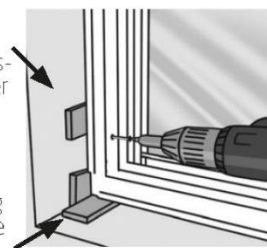


6
NO: Lag nøyaktig tilpassede underlagsklosser for de to nederste festehullene. Fest så karmen med skruer hvor forborngi karm er foretatt (alle festehull).

UK: Place exactly fitting blocks where the windows lower two fixing holes are positioned, then fasten the frame with screws where drilling in the frame is done (all fixing holes).

SV: Lägg emellan väggen och karmen där de två nedre karmhålen är placerade. Fäst karmen med karmskruv i de förborrade hålen (alla fixeringshål).

DK: Placer nøjagtigt monteringsblokke, hvor vinduerne nedre to fastgørelses huller er placeret, og fastgør rammen med skruer (alle fastgørelses huller).

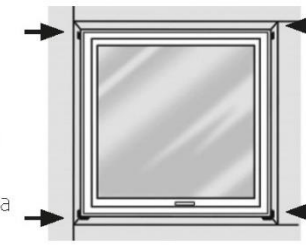


7
NO: Kilene som er midlertidig benyttet i hjørnene fjernes (bilde 4).

UK: Remove temporary wedges from corners (picture 4).

SV: De tillfälliga kilarna i hörnorna kan avlägsnas (se bild 4).

DK: De midlertidige kiler i de fire hjørner fjernes (se billede 1).



NO: Viktig informasjon.
Maling: Beslag/tettestel må ikke overmales.
Taping: Maskerings tape kan skade overflaten og må fjernes umiddelbart etter maling.
Annet: Informasjon om innvendig og utvendig kondens, vedlikehold og annen viktig og nyttig informasjon finnes på www.nordan.no

EN: Important information.
Painting: Fittings/gaskets mustn't be painted.
Masking: Masking tape can damage the paint surface and must be removed immediately after painting.

Other: Information on internal and external condensation, maintenance and other useful information, see www.nordan.co.uk

SE: Viktig information
Målning: Beslag och tätningstlist får inte målas.
Tejpning: Maskeringstejp kan skada ytan och måste därför tas bort omedelbart efter målning.
Övrigt: Information om invändig och utvändig kondens, underhåll och annan viktigt information hittar du på www.nordan.se.

DK: Viktig information:
Maling: Beslag og tætningsliste må ikke overmales.
Tape: Malertape kan ødelægge overfladen og skal fjernes straks efter maling.
Andet: Information om indvendigt og udvendigt kondensvand, vedligehold og anden vigtig information kan læses på www.nordan.no

NO: Vannavrenning fra vindu må utføres forskriftsmessig i henhold til Byggforsk detaljblad. Vindspærre mellom karm og vegg må utføres forskriftsmessig før isolering i mellomrommet karm/vegg i henhold til Byggforsk detaljblad.

UK: Water run-off must be carried out properly. Wind/draught proofing between frame and wall must be carried out in accordance with Byggforsk Norway details prior to insulating.

SE: Vattenavrinningen från fönstret ska utföras fackmannamässigt. Vindspärr och isolering mellan karm och vägg ska utföras fackmannamässigt.

DK: Vandafvisning fra vinduet skal gøres forskriftsmæssigt. Vindspærre og isolering mellem vindueskarm og væg skal udføres forskriftsmæssigt.

NO: Benyttes mineralull til isolering mellom karm og vegg må dyttingen være lett utført. Brukes skum må karm avstives slik at buling unngås.

UK: If using mineral wool as insulation between frame and wall then allowance must be given for access. If expanding foam is used as insulation, the frames must be fully braced.

SE: Drevning med mineralull ska packas lätt. Om skum används som drevning måste karmen stötts upp för att säkerställa att den inte bägnar av trycket.

DK: Isolering med mineraluld skal udføres let, og hvis der bruges skum, skal karmen afstives for at undgå risiko for, at den bøjer på grund af trykket.

NO: Alternativ festing:
Alternativ til underlagsklosser kan Adjufix-karmhylser benyttes.

UK: Alternative fixing:
In place of wedges / blocks where the frames are then screwed through, the use of specialised fixing systems from Adjufix may be favourable.

SE: Alternativ montering:
Istället för underlagsklossar vid karmhålen kan adjufix/karmhylsa användas.

DK: Alternativ montering:
I stedet for justerbare/tilpassede klodser, hvor karmen skrues fast, brug eventuelt alternativt specialiseret Adjufix-karmhylsa monteringsystem.